

CREATIS XENIUM



FF
FFB

Légende des schémas de câblage et de principe

Beschreibung Schaltbild- u. Prinzipschemata

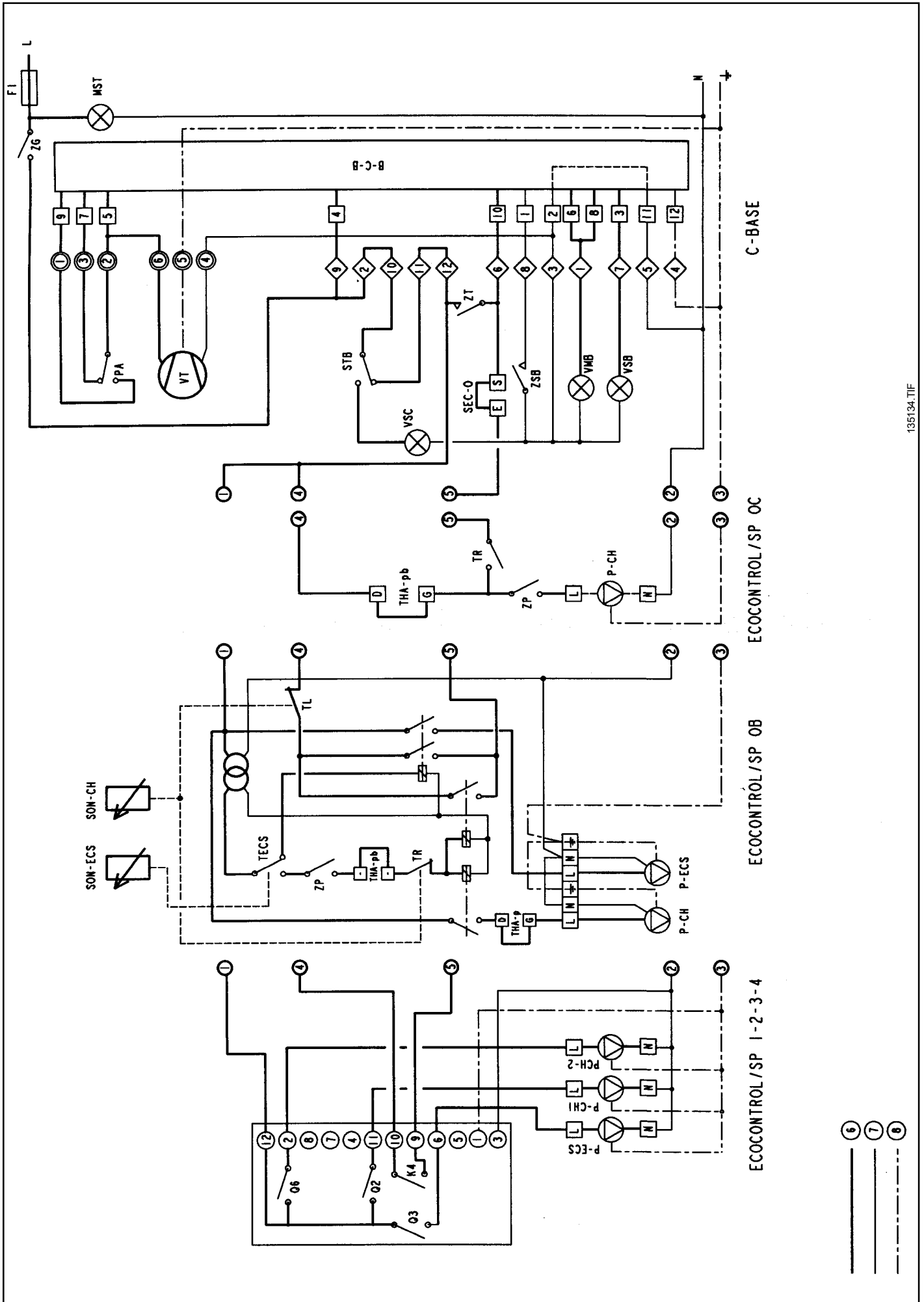
Key to wiring and outline diagrams

Leyenda de los esquemas de cableado y de principio

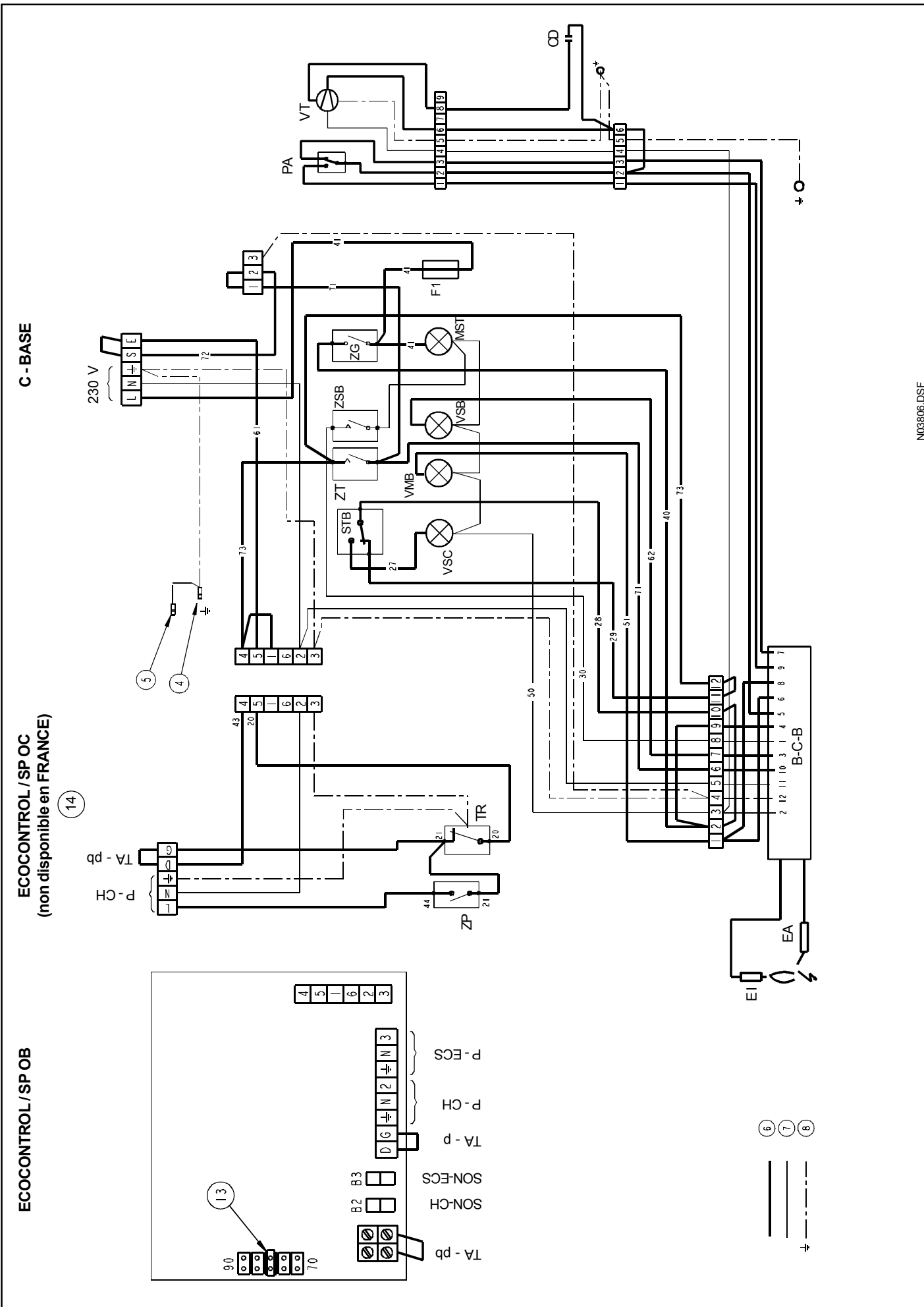
Экспликация к схеме электрических соединений и принципиальной схеме

Legende van de bekabelings- en princiep-schema's

Français	Allemand	Anglais
B-C-B Boîtier contrôle brûleur	B-C-B Brenner-Überwachungselektronik	B-C-B Burner Control Box
C - base Câblage base	C - base Basisverdrahtung	C - base Basic wiring
CD Condensateur démarrage	CD Startkondensator	CD Start-up capacitor
EA Électrode d'allumage	EA Zündelektrode	EA Spark electrode
EI Électrode d'ionisation	EI Ionisationselektrode	EI Ionisation electrode
F1 Fusible	F1 Schmelzsicherung	F1 Fuse
MST Voyant de mise sous tension	MST Spannungskontrolleuchte	MST Power ON lamp
N Neutre	N Nulleiter	N Neutral
PA Pressostat air	PA Luftdruckwächter	PA Air pressure swicht
P-CH Pompe chauffage	P-CH Heizungspumpe	P-CH Heating pump
P-ECS Pompe E.C.S.	P-ECS Brauchwasserpumpe	P-ECS DHW (domestic hot water) pump
S-CH Sonde chaudière	S-CH Kessel-Fühler	S-CH Boiler sensor
SEC-O Sécurité option	SEC-O Option Sicherheitseinrichtung	SEC-O Safety device option
S-ECS Sonde E.C.S.	S-ECS Brauchwarmwasserfühler	S-ECS DHW sensor
STB Thermostat de sécurité	STB Kesselsicherheitsthermostat	STB Overheat thermostat
Tecs Thermostat E.C.S.	Tecs Brauchwasserthermostat	Tecs DHW thermostat
TH A-pb Thermostat ambiance (action sur pompe et brûleur)	TH A-pb Raumthermostat (Wirkung auf die Pumpe und den Brenner)	TH A-pb Room thermostat (action on pump and burner)
TH A - p Thermostat ambiance (action sur pompe)	TH A-p Raumthermostat (Wirkung auf die Pumpe)	TH A - p Room thermostat (action on pump)
TL Thermostat limiteur	TL Brauchwasser Begrenzer- Thermostat	TL Limiter thermostat
TR Thermostat de régulation	TR Regelthermostat	TR Control thermostat
VMB Voyant marche brûleur	VMB Brenner Betriebsleuchte	VMB Burner ON indicator light
VSb Voyant de sécurité brûleur	VSb Brenneralarmkontrolleuchte	VSb Burner flame failiure indicator light
VSC Voyant sécurité de surchauffe	VSC Kesselüberhitzungskontrolleuchte	VSC Overheat indicator light
VT Ventilateur	VT Lüfter	VT Fan
ZG M/A général	ZG Hauptschalter EIN/AUS	ZG Mains ON / OFF switch
ZP Interrupteur pompe	ZP Ein/Ausschalter - Pumpe	ZP Pump ON / OFF switch
ZSB Réarmement brûleur	ZSB Brennerentriegelung	ZSB Burner reset
ZT Test sécurité	ZT Testschalter Sicherheitsthermostat	ZT Safety test switch
④ Masse Boîtier	④ Erde Gehäuse	④ Control box earthing
⑤ Jaquette	⑤ Verkleidung	⑤ Boiler jacket
⑥ Phase L	⑥ Leiter L	⑥ L Line (phase)
⑦ Fil bleu : Neutre N	⑦ Blaue Ader : Nulleiter N	⑦ Blue wire : N Neutral
⑧ Fil jaune/vert : Terre	⑧ Grün/gelge Ader : Erde	⑧ Yellow/green wire Earth
⑬ Réglage thermostat limiteur	⑬ Einstellung des Temperatur- begrenzers	⑬ Limit thermostat setting
⑭ Suivant pays	⑭ Je nach Bestimmungsland	⑭ Depending on country



135134.TIF



ECOCONTROL / SP OB

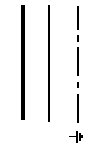
ECOCONTROL / SP OC
(non disponible en FRANCE)

C - BASE

14

13

⑥
⑦
⑧



Español		Russe	Flamand		
B-C-B	Caja de control del quemador	B-C-B	Блок управления горелкой	B-C-B	Branderautomat
C - base	Cableado base	C - base	Кабельный монтаж основания	C - base	Basisbedrading
CD	Condensador de arranque	CD	Пусковой конденсатор	CD	Startcondensator
EA	Electrodo de encendido	EA	Поджигающий электрод	EA	Ontstekingselektrode
EI	Electrodo de ionización	E I	Ионизирующий электрод	EI	Ionisatie elektrode
F1	Fusible	F1	Плавкий предохранитель	F1	Zekering
MST	Piloto de puesta en tensión	MST	Индикатор подключения питания	MST	Onder spanningslampje
N	Neutro	N	Нейтральный провод	N	Nulleider
PA	Presostato de aire	PA	Реле давления воздуха	PA	Luchtpressostaat
P-CH	Bomba calefacción	P-CH	Тепловой насос	P-CH	Verwarmingspomp
P-ECS	Bomba A.C.S.	P-ECS	Насос горячей технической воды	P-ECS	Sww-pomp
S-CH	Sonda caldera	S - CH	Датчик котла	S-CH	Ketelvoeler
SEC-O	Seguridad opcional	SEC-O	Блок безопасности (вариант поставки)	SEC-O	Beveiliging optie
S-ECS	Sonda A.C.S.	S-ECS	Глубиномер для горячей технической воды	S-ECS	Sww-sonde
STB	Termostato de seguridad	STB	Защитное термореле	STB	Veiligheidsthermostaat
Tecs	Termostato A.C.S.	Tecs	Термореле горячей технической воды	Tecs	Sww-thermostaat
TH A-pb	Termostato ambiente (acción sobre la bomba y el quemador)	TH A-pb	Камерное термореле (регулирование насоса и горелки)	TH A-pb	Kamerthermostaat (sturing pomp en brander)
TH A - p	Termostato ambiente (acción sobre la bomba)	TH A-p	Камерное термореле (регулирование насоса)	TH A - p	Kamerthermostaat (sturing pomp)
TL	Termostato limitador	TL	Ограничивающее термореле	TL	Begrenzingsthermostaat
TR	Termostato de regulación	TR	Регулирующее термореле	TR	Ketelthermostaat
VMB	Piloto funcionamiento quemador	VMB	Индикатор включения горелки	VMB	Werkingslampje brander
VSБ	Piloto de seguridad quemador	VSБ	Индикатор безопасности горелки	VSБ	Storingslampje brander
VSC	Piloto de seguridad de sobrecalentamiento	VSC	Индикатор перегрева	VSC	Storingslampje oververhitting
VT	Ventilador	VT	Вентилятор	VT	Ventilator
ZG	M/P general	ZG	Главный выключатель	ZG	Hoofdschakelaar
ZP	Marcha / parada bomba	ZP	Выключатель насоса	ZP	Pompschakelaar
ZSB	Rearme quemador	ZSB	Устройство повторного включения горелки	ZSB	Ontgrendeling brander
ZT	Prueba de seguridad	ZT	Система проверки блока безопасности	ZT	Veiligheidstest
④	Masa Caja	④	Заземление на корпус	④	Massa bedieningsbord
⑤	Envolvente	⑤	Обшивка	⑤	Mantel
⑥	Fase L	⑥	фазный L	⑥	Fase L
⑦	Hilo azul: Neutro N	⑦	Синий провод: нейтральный N	⑦	Blauwe geleider : Nulleider N
⑧	Hilo amarillo/verde: Tierra	⑧	Желто-зеленый провод заземления	⑧	Geel/groene geleider : Aarding
⑬	Ajuste termostato limitador	⑬	Регулировка ограничительного термостата	⑬	Afstelling van de begrenzingsthermostaat
⑭	Según el país	⑭	В зависимости от страны	⑭	Naargelang het land

--	--	--

BAXI France

BAXI s.a.

157, AVENUE CHARLES FLOQUET

93158 LE BLANC MESNIL CEDEX. FRANCE.

TÉLÉPHONE : 01 45 91 56 00 - TÉLÉCOPIE : 01 45 91 59 50

A member of BAXI GROUP LTD

Réf. : CI - 980 - PC



IMPRIMÉ À L'USINE DE SOISSONS - FRANCE